

# Gen

## Chapter 31

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיִּשְׁמַע אֶת־דְּבָרֵי בְנֵי־לֵבִי לְאֹמֶר לָקַח יַעֲקֹב אֶת־כָּל־אָשֶׁר לְאֶבְיָנוּ  
H0001 H3605 H0853 H3290 H3947 H0559 H1697 H0853 H8085  
וּמֵאֲשֶׁר לְאֶבְיָנוּ עָשָׂה אֶת־כָּל־הַכָּבֵד הַזֶּה:  
H2088 H3519 H3605 H0853 H0001

একদিন যাকোব শুনল যে লাবনের পুত্ররা কথাবার্তা বলছে তারা বলল “আমাদের পিতার সবকিছুই যাকোব নিয়ে নিয়েছে যাকোব খুবই ধনী হয়েছে ওর এই ধনের সবটাই সে আমাদের পিতার কাছ থেকে নিয়েছে”

2 וַיֵּרָא יַעֲקֹב אֶת־פְּנֵי לֵבִי וַהֲנִה אֵינָנו  
H8032 H8543 H0369 H2009 H6440 H0853 H3290 H7200  
עֲמוֹ כְּתָמוֹל שְׁלֹשָׁם:

যাকোব লক্ষ্য করল যে লাবন অতীতের মত আর বন্ধুমনোভাবাপন্ন নয়

3 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵל־יַעֲקֹב שׁוּב אֶל־אָרֶץ אֲבוֹתֶיךָ וְלִמְנוּלָתָךְ וְאֵתֶּיךָ עֲמֹד:  
H1961 H4138 H0001 H0776 H0413 H7725 H3290 H0413 H3068 H0559

প্রভু যাকোবকে বললেন “তোমার পূর্বপুরুষেরা যে দেশে বাস করতেন তোমার সেই নিজের দেশে ফিরে যাও আমি তোমার সঙ্গে সঙ্গে থাকব”

4 וַיִּשְׁלַח יַעֲקֹב וַיִּקְרָא לְרַחֵל וּלְלֵאָה וּלְרַחֵל וַיִּקְרָא  
H6629 H0413 H3812 H7354 H7121 H3290 H7971  
אֶל־צָאֲנוּ:

তাই যাকোব রাহেল ও লয়াকে সেই মাঠে দেখা করতে বলল যেখানে সে তার মেঘপাল ও ছাগপাল রেখেছিল

5 וַיֹּאמֶר לָהֶן רָאָה אֲנֹכִי אֶת־פְּנֵי אֲבִיךָ כִּי־אֵינָנו  
H0430 H8032 H8543 H0413 H0369 H0001 H6440 H0853 H0595 H7200 H0559  
אֲבִי הָיָה עֲמָדִי:  
H5978 H1961 H0001

যাকোব রাহেল ও লয়াকে বলল “আমি দেখছি যে তোমাদের পিতা আমার ওপর রেগে গেছেন অতীতে সব সময় তিনি আমার সঙ্গে বন্ধুত্বের মনোভাব পোষণ করতেন কিন্তু তিনি আর সেরকম নন কিন্তু আমার পিতা ঈশ্বর আমার সঙ্গে রয়েছেন

6 וְאַתָּה יַדְעָנוּ כִּי־בְכֹל־עֲבָדְתִּי אֶת־אֲבִיךָ:  
H0001 H0853 H5647 H3605 H3045

তোমরা উভয়েই জান আমি তোমাদের পিতার জন্য আমার সাধ্যমত কঠোর পরিশ্রম করেছি

7 וְאַבְיָנוּ תָתַל בִּי וַהֲחַלָּה אֶת־מִשְׁכְּבִתִּי עֲשֹׂרַת מָנִים וְלֹא־נָתַנוּ אֲלֵהֶם לְהָרַע  
H0430 H5414 H3808 H4489 H6235 H4909 H0853 H2498 H0001  
עֲמָדִי:  
H5978

কিন্তু তোমাদের পিতা আমাকে ঠকিয়েছেন। এই নিয়ে দশবার তিনি আমার বেতন বদলেছেন। কিন্তু এই সকল সময় ঈশ্বর লাভনের সমস্ত চালাকি হতে আমাকে রক্ষা করেছেন।

8 אִם-כֹּה יֹאמֶר נִקְרִים יְהִיָּה שְׂכָרְךָ וַיִּלְדוּ כָּל-הַצֹּאן נִקְרִים וְאִם-כֹּה יֹאמֶר  
H0559 H3541 H5348 H6629 H3605 H3205 H7939 H1961 H5348 H0559 H3541  
עֲקָרִים יְהִיָּה שְׂכָרְךָ וַיִּלְדוּ כָּל-הַצֹּאן עֲקָרִים:  
H6124 H6629 H3605 H3205 H7939 H1961 H6124

“একবার লাভন বললেন। ‘বিন্দু চিহ্নিত সমস্ত ছাগল তুমি রাখতে পার। তাই হবে তোমার বেতন।’ তিনি এই কথা বলার পর সমস্ত পশুর বিন্দু চিহ্নিত শাবক জন্মাল। তাই সেসব আমারই হল। কিন্তু তখন লাভন বললেন। ‘সব বিন্দু চিহ্নিত ছাগল আমার। তুমি ডোরা কাটা ছাগগুলি রাখতে পার। সেই হবে তোমার বেতন।’ তিনি একথা বলার পর সমস্ত পশু ডোরাকাটা শাবকের জন্ম দিল।

9 וַיִּצְלֵ אֱלֹהִים אֶת-מִקְנֵה אַבְיָם וַיְתֵן-לִי:  
H5414 H0001 H4735 H0853 H0430 H5337

সুতরাং ঈশ্বরই পশুগুলিকে তোমার পিতার কাছ থেকে নিয়ে আমায় দিয়েছেন।

10 וַיְהִי בַּעַת יַחֲם הַצֹּאן וְאִשָּׁא עֵינִי וְאַרְאָ בַּחֲלוֹם וַהֲנָה הָעֲתִידִים הָעֲלִים עַל-  
H5927 H6260 H2009 H2472 H7200 H5375 H6629 H3179 H6256 H1961  
הַצֹּאן עֲקָרִים נִקְרִים וּבָרָרִים:  
H1261 H5348 H6124 H6629

“একটি স্বপ্নে আমি দেখলাম। দলের সঙ্গে সঙ্গম করছে যে পুরুষ ছাগলরা। তাদেরই গায়ে ডোরাকাটা এবং ছোপমারা।

11 וַיֹּאמֶר אֵלַי מִלְּאָךְ הָאֱלֹהִים בַּחֲלוֹם יַעֲקֹב וְאֹמַר הֲנִי:  
H2009 H0559 H3290 H2472 H0430 H4397 H0413 H0559

ঈশ্বরের দূত সেই স্বপ্নে আমার সঙ্গে কথা বললেন। ‘যাকোব!’ “আমি উত্তর দিলাম। ‘আজ্ঞে!’

12 וַיֹּאמֶר שָׂא-נָא עֵינֶיךָ וּרְאֵה כָּל-הָעֲתִידִים הָעֲלִים עַל-הַצֹּאן עֲקָרִים נִקְרִים  
H5348 H6124 H6629 H5927 H6260 H3605 H7200 H4994 H5375 H0559  
וּבָרָרִים כִּי רְאִיתִי אֶת-כָּל-אֲשֶׁר לָבָן עָשָׂה לִּי:  
H3605 H0853 H7200 H1261

“দূত আমাকে উত্তর দিলেন। ‘দেখ। কেবল ডোরাকাটা ও বিন্দু চিহ্নিত ছাগলরাই সঙ্গম করছে। আমিই তা ঘটাচ্ছি। লাভন তোমার প্রতি যে সমস্ত অন্যায় করেছেন তার সমস্তই আমি দেখেছি। আমি এমনটা করছি যাতে সমস্ত ছাগ শাবক তোমারই হয়।

13 אֲנֹכִי הָאֵל בֵּית-אֵל אֲשֶׁר מְשַׁחָה שָׁם מִצְבֵּה אֲשֶׁר נִרְתָּ לִּי שָׁם גִּדְרָ עֹתָה  
H6258 H5088 H8033 H5087 H4676 H8033 H4886 H1008 H0410 H0595  
קֹום צֵא מִן-הָאָרֶץ הַזֹּאת וְשׁוּב אֶל-אָרֶץ מִוְלָדְךָ:  
H4138 H0776 H0413 H7725 H2063 H0776 H3318

আমি সেই ঈশ্বর যিনি বৈথলে তোমার কাছে এসেছিলেন। সেই স্থানে তুমি এক বেদী স্থাপন করেছিলে। তুমি সেই বেদীতে ওলিত তেল ঢেলেছিলে এবং আমার কাছে এক প্রতিজ্ঞা করেছিলে। এখন আমি চাই যে তুমি যে দেশে জন্মেছিলে সেই দেশে ফিরে যাবার জন্য প্রস্তুত হও।”

14 וַתֵּעַן רָחֵל וּלְאָה וַתֹּאמְרָה לֹו הָעֹד לָנוּ חֶלֶק וַנִּחְלָה בְּבֵית אַבְיָנוּ:  
H0001 H5159 H5750 H0559 H3812 H7354

রাহেল ও লেয়া যাকোবকে উত্তরে বললেন□ “আমাদের পিতা তার মৃত্যুর সময় আমাদের জন্য কিছু রেখে যাবেন না□

15 הָלוֹא נִכְרִיּוֹת נִחְשָׁבִנוּ לוֹ כִּי מִכְרָנוּ וַיֹּאכַל גַּם-אֶכּוֹל אֶת-כֹּסֶפֶנוּ:  
H3701 H0853 H0398 H1571 H0398 H4376 H2803 H5237 H3808

তিনি আমাদের সঙ্গে এমন ব্যবহার করেন যেন আমরা বিদেশী□ তিনি আমাদের তোমার কাছে বিক্রি করেছেন এবং তারপর যে অর্থ আমাদের পাবার কথা তা তিনি খরচ করে ফেলেছেন□

16 כִּי כָל-הָעָשָׂר אֲשֶׁר הֶחֱזִיל אֱלֹהִים מֵאֲבִינוּ לָנוּ הוּא וּלְבָנֵינוּ וְעַתָּה כָּל-  
H3605 H6258 H1931 H0001 H0430 H5337 H6239 H3605  
אֲשֶׁר אָמַר אֱלֹהִים אֵלַי עָשָׂה:  
H0413 H0430 H0559

ঈশ্বর এই সমস্ত ধন আমাদের পিতার কাছ থেকে নিয়েছেন যার মালিক এখন আমরা এবং আমাদের সন্তানরা□ সেইজন্য ঈশ্বর যেমনটি বলেছেন সেই মতোই আপনার কাজ করা উচিত□”

17 וַיָּקָם יַעֲקֹב וַיֵּשָׁב אֶת-בָּנָיו וְאֶת-נָשָׁיו עַל-הַגְּמָלִים:  
H1581 H0802 H0853 H0853 H5375 H3290

সেইজন্য যাকোব যাত্রার জন্য প্রস্তুত হল□ সে তার সব পুত্রদের ও স্ত্রীদের উটের পিঠে ওঠাল□

18 וַיָּנֻחַ אֶת-כָּל-מִקְנֵהוּ וְאֶת-כָּל-רֶכֶשׁוֹ אֲשֶׁר רָכַשׁ מִקְנֵה קִנְיָנוּ אֲשֶׁר רָכַשׁ  
H7408 H7075 H4735 H7408 H7399 H3605 H0853 H4735 H3605 H0853  
אַרְסִבָּדָן לָבִיא אֶל-יִצְחָק אָבִיו אֶרְצָה כְּנָעַן:  
H0776 H0001 H3327 H0413 H0935 H6307

তারপর তারা কনান দেশে ফিরে গেল যেখানে যাকোবের পিতা বাস করতেন□ যাকোবের সমস্ত পশুপাল তার সামনে সামনে হেঁটে চলল□ পদন্□অরামে থাকাকালীন সে যে সমস্ত কিছু অর্জন করেছিল তার সব কিছু নিয়ে চলল□

19 וּלְבָן הָלָךְ לָנוּ אֶת-צֹאֲנוֹ וַתָּגֵב רָחֵל אֶת-הַתְּרָפִים אֲשֶׁר לְאֲבִיהָ:  
H0001 H8655 H0853 H7354 H1589 H6629 H0853 H1494 H1980

সেই সময় লাবন মেঘদের লোম ছাঁটতে গেলেন□ তিনি সেই কাজে যাওয়ার পরে রাহেল তার ঘরে ঢুকে তার পিতার ঠাকুরগুলোকে চুরি করল□

20 וַיָּגֵב יַעֲקֹב אֶת-לֵב לָבָן הָאֲרָמִי עַל-בְּלִי הַנִּיד לוֹ כִּי בָרַח הוּא:  
H1931 H1272 H5046 H1097 H0761 H0853 H3290 H1589

যাকোব অরামীয় লাবনের সঙ্গে চালাকি করল কারণ তার চলে যাবার বিষয়ে সে তাঁকে জানাল না□

21 וַיְבָרַח הוּא וְכָל-אֲשֶׁר-לוֹ וַיָּקָם וַיַּעֲבֹר אֶת-הַנָּהָר וַיֵּשֶׁב אֶת-פְּנֵי הָר  
H2022 H6440 H0853 H5104 H0853 H3605 H1931 H1272  
הַגְּלָעָד:  
H1568

যাকোব তার পরিবার ও সমস্ত সম্পত্তি নিয়ে দ্রুত বেরিয়ে পড়ল□ তারা ফরাৎ নদী পার হয়ে পর্বতময় প্রদেশ গিলিয়দের দিকে রওনা দিলেন□

22 וַיָּנִיד לְלָבָן בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי כִּי בָרַח יַעֲקֹב:  
H3290 H1272 H7992 H3117 H5046

তিন দিন পরে লাবন জানতে পারলেন যে যাকোব পালিয়ে গেছে□

23 וַיִּקַּח אֶת-אָחִיו עֲמֹן וַיִּרְדֵּף אַחֲרָיו דָּרָךְ שְׁבַעַת יָמִים וַיִּדְבֹּק אֹתוֹ בָּהָר הַגָּלְעָד׃  
[H1568](#) [H2022](#) [H0853](#) [H1692](#) [H3117](#) [H7651](#) [H1870](#) [H7291](#) [H0251](#) [H0853](#) [H3947](#)

তাই লাবন তাঁর লোকজন জড়ো করে যাকোবের পেছনে ধাওয়া করে চললেন। সাত দিন পর লাবন যাকোবকে পার্বত্য গিলিয়দ দেশের কাছে দেখতে পেলেন।

24 וַיָּבֹא אֱלֹהִים אֶל-לֵבִן הָאֲרָמִי בַחֲלֹם הַלַּיְלָה וַיֹּאמֶר לוֹ הַשֹּׁמֵר לָךְ פֶּן-תִּדְבֹּר עִם-יַעֲקֹב מִטּוֹב עַד-רָע׃  
[H6435](#) [H8104](#) [H0559](#) [H3915](#) [H2472](#) [H0761](#) [H0413](#) [H0430](#) [H0935](#)  
[H5704](#) [H3290](#) [H1696](#)

সেই রাতে ঈশ্বর স্বপ্নে লাবনের কাছে গেলেন। ঈশ্বর বললেন। “সাবধান! যাকোবের সঙ্গে ভেবে চিন্তে কথা বোলো!”

25 וַיֵּשֶׁן לֵבִן אֶת-יַעֲקֹב וַיַּעֲקֹב תָקַע אֶת-אָחִלָּו בָּהָר וּלְבָן תָקַע אֶת-אָחִיו׃  
[H0251](#) [H0854](#) [H8628](#) [H2022](#) [H0168](#) [H0853](#) [H8628](#) [H3290](#) [H3290](#) [H0853](#) [H5381](#)  
**בָּהָר הַגָּלְעָד׃**  
[H1568](#) [H2022](#)

পরের দিন সকাল বেলা লাবন যাকোবকে দেখতে পেলেন। যাকোব পর্বতের উপরে তার তাঁবু খাটিয়েছিল। তাই লাবন ও তাঁর লোকজন পর্বতময় প্রদেশ গিলিয়দে তাঁদের তাঁবু খাটালেন।

26 וַיֹּאמֶר לֵבִן לַיַּעֲקֹב מָה עָשִׂיתָ וַתִּגְנוֹב אֶת-לִבִּי וַתִּגְנוֹב אֶת-בְּנֹתַי כְּשָׁבוֹת׃  
[H7617](#) [H1323](#) [H0853](#) [H3824](#) [H0853](#) [H1589](#) [H4100](#) [H3290](#) [H0559](#)  
**חָרָב׃**  
[H2719](#)

লাবন যাকোবকে বললেন। “তুমি কেন আমার সঙ্গে চালাকি করলে? কেন তুমি আমার কন্যাদের যুদ্ধবন্দীদের মত ধরে নিয়ে গেলে?”

27 לָמָּה נִחְבַּאתָ לְבָרַת וַתִּגְנוֹב אֹתִי וְלֹא-הִגַּדְתָּ לִּי וַאֲשַׁלְּחָה בְשִׁמְחָה וּבְשָׂרִים בָּהָר וּבְכִנּוֹר׃  
[H8596](#) [H8057](#) [H7971](#) [H5046](#) [H3808](#) [H0853](#) [H1589](#) [H1272](#) [H2244](#) [H4100](#)  
**וּבְכִנּוֹר׃**  
[H3658](#)

তুমি আমাকে না জানিয়ে কেন পালালে? যদি আমায় বলতে তবে আমি একটা ভোজের আয়োজন করতাম। বাজনার সাথে নাচ গানের ব্যবস্থাও করতাম।

28 וְלֹא נִטְשָׁנִי לְנִשְׁקָ לִבִּי וּלְבִנְתִּי עָתָה הִסְכַּלְתָּ עָשָׂו׃  
[H5528](#) [H6258](#) [H1323](#) [H5203](#) [H3808](#)

তুমি আমার নাতি নাতনীদের চুমু খেতে ও কন্যাদের বিদায় জানাবারও সুযোগ দিলে না। এইভাবে তুমি খুব অজ্ঞের মত কাজ করেছ।

29 יֵשׁ-לָאֵל יָדִי לַעֲשׂוֹת עִמָּכֶם וְאֵלֹהֵי אֲבִיכֶם אָמַר אֵלַי לֵאמֹר לָךְ מִדְּבָר עִם-יַעֲקֹב מִטּוֹב עַד-רָע׃  
[H0559](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0570](#) [H0001](#) [H0430](#) [H3027](#) [H0410](#) [H3426](#)  
[H5704](#) [H3290](#) [H1696](#) [H8104](#)

তোমাকে আঘাত করার ক্ষমতা আমার রয়েছে। কিন্তু গত রাতে তোমার পিতার ঈশ্বর আমার স্বপ্নে আমার কাছে এলেন। তিনি আমাকে সাবধান করে দিলেন যাতে তোমার কোন ক্ষতি না করি।

30 וַעֲתָהּ הָלַךְ הָלַכְתָּ כִּי נִכְסָךְ נִכְסֶּפְתָּהּ לְבֵית אַבְיָה לָמָּה נִגְבַּתְּ אֶת-אַלְהֵי:

H0430 H0853 H1589 H4100 H0001 H3700 H3700 H1980 H1980 H6258

আমি জানি তুমি তোমার বাড়ী ফিরে যেতে চাও আর সেইজন্যই তুমি চলে এসেছ। কিন্তু কেন তুমি আমার ঘর থেকে ঠাকুরগুলোকে চুরি করলে?”

31 וַיֵּן יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר לְלֵבָן כִּי יִרְאֵתִי כִי אֲמַרְתִּי פֶן-תִּגְזַל אֶת-בְּנוֹתַי

H1323 H0853 H1497 H6435 H0559 H3372 H0559 H3290

מֵעַמִּי:

যাকোব উত্তরে বলল। “আমি ভয় পেয়েছিলাম তাই আপনাকে না বলে চলে এসেছি! আমি ভেবেছিলাম আপনি হয়তো আমার কাছ থেকে আপনার কন্যাদের ছিনিয়ে নেবেন।

32 עָם אֲשֶׁר תִּמְצָא אֶת-אַלְהֵיךָ לֹא יִחַיָּה נָגַד אֲחִינוּ הַכֶּרֶ-לָּהּ מָה עֲמַדִּי

H5978 H4100 H0251 H5048 H2421 H3808 H0430 H0853 H4672

וְקַח-לָּהּ וְלֹא-יָדַע יַעֲקֹב כִּי רָחֵל נִגְבַּתָּם:

H1589 H7354 H3290 H3045 H3808 H3947

কিন্তু আমি আপনার ঠাকুরগুলো চুরি করি নি। যদি এখানে আমার সঙ্গের কোন ব্যক্তি ঐ ঠাকুরগুলোকে নিয়ে থাকে তবে তাকে হত্যা করতে হবে। আপনার লোকরাই এই বিষয়ে আমার সাক্ষী হবে। আপনার যা কিছু তা আপনি খুঁজে দেখতে পারেন। যা আপনার তা নিয়ে নিন।” যাকোব জানতেন না যে রাহেল লাবনের ঠাকুরগুলো চুরি করেছে।

33 וַיָּבֹא לָבָן בְּאֶחָל וַיַּעֲקֹב וּבְאֶחָל לֹאָה וּבְאֶחָל שְׁתֵּי הָאִמָּהֹת וְלֹא מִצָּא וַיֵּצֵא

H3318 H4672 H3808 H0519 H8147 H0168 H3812 H0168 H3290 H0168 H0935

מֵאֶחָל לֹאָה וַיָּבֹא בְּאֶחָל רָחֵל:

H7354 H0168 H0935 H3812 H0168

তাই লাবন গিয়ে যাকোবের তাঁবু এবং তারপর লেয়ার তাঁবু খুঁজে দেখলেন। তারপর সেই দুই দাসীর তাঁবুও খুঁজে দেখলেন। কিন্তু সেই ঠাকুরগুলোকে তাদের ঘরে খুঁজে পেলেন না। তারপর লাবন রাহেলের তাঁবুর দিকে গেলেন।

34 וַרְחֵל לָקְחָה אֶת-הַתָּרְפִּים וַתִּשְׁמֶם בָּכֶר הַנָּמֹל וַתִּשָּׁב עָלֵיהֶם וַיִּמְשֹׁשׁ לָבָן אֶת-

H0853 H4959 H3427 H1581 H8655 H0853 H3947 H7354

כָּל-הָאֶחָל וְלֹא מִצָּא:

H4672 H3808 H0168 H3605

রাহেল ঠাকুরগুলোকে উটের গদির তলায় লুকিয়ে তার ওপরে বসে ছিলেন। লাবন সমস্ত তাঁবু তন্ন তন্ন করে খুঁজেও ঠাকুরগুলোকে খুঁজে পেলেন না।

35 וַתֹּאמֶר אֶל-אַבְיָה אֶל-יִחָר בְּעֵינַי אֲדֹנָי כִּי לֹא אוֹכַל לָקוֹם מִפְּנֵיךָ כִּי-

H6440 H3201 H3808 H0113 H2734 H0408 H0001 H0413 H0559

הָרָד נָשִׁים לִי וַיַּחֲפֹשׂ וְלֹא מִצָּא אֶת-הַתָּרְפִּים:

H8655 H0853 H4672 H3808 H2664 H0802 H1870

36 וַיַּחַד לַיַּעֲקֹב וַיָּרֶב בְּלִבָּן וַיַּעַן יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר לְלִבָּן מִה־פְּשָׁעִי מִזֶּה חֲטָאתִי כִּי

37

כִּי-	מְשַׁשֶּׁתָּ	אֶת-	כָּל-	כָּלִי	מֵה-	מְצֹאתָ	מִכָּל	כָּלִי-	בֵיתְךָ	שִׁים	כָּה	גִּנְדֹר
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H4959	H0853	H3605	H3627	H4100	H4672	H3605	H3627	H3627	H3541	H5048		
אֲחִי	וְאַחֶיךָ	וְיוֹסִיחוּ	בֵּין	שְׁנֵינוּ:								
—	—	—	—	—								
H0251	H3198	H0996	H8147									

38	זֶה	עֲשִׂים	שָׁנָה	אֲנִכִּי	עַמּוֹךְ	רְחֵלִיךָ	וְעִזֶּיךָ	לֹא	שִׁכְלוֹ	וְאִלִּי	עֲאֲנֶךָ	לֹא
	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H0595</a>		<a href="#">H7353</a>	<a href="#">H5795</a>	<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H3808</a>

39	טְרַפָּה	לֹא־	הִבַּאתִי	אֵלַיִךְ	אֲנִי	אֶחְשָׁנָה	מִיָּדִי	תִּבְקֶשְׁנָהּ	וְנִבְתִּי	יּוֹם	וְנִבְתִּי	לִילָה:
	<a href="#">H2966</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H2398</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H1589</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1589</a>	<a href="#">H3915</a>

40	הַיִּתִּי	בַּיּוֹם	אֶכְלֵנִי	חָרַב	וְקָרַח	בְּלִילָה	וְתִדֵּד	שְׁנֵתִי	מִעֵינִי:
	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H7140</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H5074</a>	<a href="#">H8142</a>		

וְשֵׁשׁ	בְּנֵי־יָד	בְּשֵׁנִי	נְשָׁה	עֲשָׂרָה	אַרְבַּע-	עַבְדֵּי־יָד	בְּבֵיתָךְ	שָׁנָה	עֲשָׂרִים	לִי	זֶה-	41
<a href="#">H8337</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H5647</a>		<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H6242</a>		<a href="#">H2088</a>	
					מוֹנִים:	עֲשָׂרַת	מִשְׁכַּרְתִּי	אֶת-	וּתְחַלֶּה	בְּצֹאֲנָךְ	שָׁנִים	
					<a href="#">H4489</a>	<a href="#">H6235</a>	<a href="#">H4909</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2498</a>	<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H8141</a>	

אֶת־	עָנִי	וְאֶת־	יָנִיעַ	כִּפִּי	רָאִתָּ	אֱלֹהִים	וַיּוֹכַח	אֶמֶשׁ:
—	—	—	— <sup>5</sup>	—	—	—	—	—
H0570	H6040	H0853	H3018	H3709	H7200	H0430	H3198	H0570

43 וַיַּעַן לָבָן וַיֹּאמֶר אֶל־יַעֲקֹב הַבָּנוֹת בְּנֹתַי וְהַכֶּנִּים בְּנֵי וְהַצֹּאֵן צֹאנִי וְקָלָ

ילדיו:  
—  
H3205

44 וַעֲתָהּ לְכָה נִכְרְתָה בְרִית אֲנִי וְהָיָה לְעֵד בֵּינִי וּבֵינֶךָ׃

H6258 H3212 H3772 H1285 H0589 H1961 H5707 H0996 H0996 H0996

45 וַיִּקָּח יַעֲקֹב אֶת בְּרִיתוֹ אֵת אֱלֹהֵי מִצְרָיִם

H3947 H3290 H0068 H4676

וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לְאַחִיו לְקָטָן אֲבֹנִים וַיִּקְחוּ אֲבֹנִים וַיַּעֲשׂוּ-גִל וַיֵּאכְלוּ שֵׁם עַל-

46

וַיֵּלֶךְ

H0559 H3290 H0251 H3950 H0068 H3947 H0068 H1530 H0398 H8033

47 וַיִּקְרָא-לּוֹ לְבֹן שְׁהִיד וְתֹאמָר וַיַּעֲקֹב קָרָא לּוֹ וַיִּלְעָד׃

H1567 H7121 H3290 H3026 H7121

48 וַיֹּאמֶר לָכֵן תְּהִלָּה הַזֶּה עַד בֵּינֵינוּ וַיְהִי־עַל כֵּן קָרָא שְׁמוֹ וַיִּלְעָד:

H0559 H1530 H2088 H5707 H0996 H0996 H0996 H3117

তখন লাবন বললেন “পাথরের এই রাশি আমাদের চুক্তিস্মরণ করতে সাহায্য করবে” এই কারণে যাকোব সেই স্থানের নাম গল্‌এদ রাখল।

49 וְהַמִּצְפָּה אֲשֶׁר אָמַר יִצְחָק יְהוָה בֵּינִי וּבֵינָךְ כִּי נִסְתָּר אִישׁ מִרְעָהוּ: H4709 H0559 H6822 H3068 H0996 H0996 H5641 H0376 H7453

তারপর লাবন বললেন “আমরা পরস্পরের থেকে দূরে চলে গেলে প্রভু যেন আমাদের পাহারা দেন” সেইজন্যে সেই স্থানের নাম মিস্পা রাখা হল

50 אִם-תַּעֲנֶה אֶת-בְּנֹתֵי וְאִם-תִּקַּח נָשִׁים עַל-בְּנֹתַי אֵין אִישׁ עִמָּנוּ רָאָה: H0853 H1323 H3947 H0802 H1323 H0369 H0376 H7200

אֱלֹהִים עַד בֵּינִי וּבֵינָךְ: H0430 H5707 H0996 H0996

তারপর লাবন বললেন “মনে রেখো তুমি যদি আমার কন্যাদের আঘাত কর তবে ঈশ্বর তোমাকে শাস্তি দেবেন তুমি যদি অন্য আর কোন স্ত্রী লোককে বিয়ে কর তবে মনে রেখো ঈশ্বর লক্ষ্য রাখছেন

51 וַיֹּאמֶר לָבָן לְיִשְׁעָקָב וְהָנָה הָנָל הָנָה וְהָנָה הַמִּצְפָּה אֲשֶׁר יָרִיתִי בֵּינִי וּבֵינָךְ: H0559 H3290 H2009 H1530 H2088 H2009 H4676 H0996 H0996

আমাদের মধ্যে স্থাপিত স্তম্ভ ও এই রাশি করা পাথরগুলো স্মরণ করিয়ে দেবে আমাদের চুক্তির কথা

52 עַד הָנָל הָנָה וְעַד הַמִּצְפָּה אִם-אָנִי לֹא-אֶעֱבֹר אֵלַיְךָ אֶת-הָנָל הָנָל: H5707 H1530 H2088 H4676 H0589 H3808 H0413 H0853 H1530 H2088

וְאִם-אֵתָּה לֹא-תַעֲבֹר אֵלַי אֶת-הָנָל הָנָל וְאֶת-הַמִּצְפָּה הַזֹּאת לְרַעָה: H3808 H0413 H0853 H1530 H2088 H0853 H4676 H2063

আমি কখনই এই পাথরগুলো পার হয়ে তোমার সাথে লড়াই করতে যাবো না এবং তুমিও অবশ্যই পার হয়ে আমার সঙ্গে লড়াই করতে আসবে না

53 אֵלַי אֲבָרְהָם וְאֵלַי נָחוֹר יִשְׁפָּטוּ בֵּינֵינוּ אֱלֹהֵי אֲבִיהֶם וַיִּשְׁבַּע יִשְׁעָקָב בְּפָחַד אָבִיו: H0430 H0085 H0430 H5152 H8199 H0996 H0430 H0001 H7650 H3290 H6343 H0001

יִצְחָק: H3327

আমরা যদি এই চুক্তিলিখন করি তবে অব্রাহামের ঈশ্বর নাহোরের ঈশ্বর এবং তাদের পূর্বপুরুষের ঈশ্বর আমাদের বিচারে দোষী করুন যাকোবের পিতা ইসহাক ঈশ্বরকে “ভয়” বলে ডাকতেন তাই যাকোব সেই নাম ব্যবহার করে প্রতিজ্ঞা করল

54 וַיִּזְבַּח יִשְׁעָקָב זֶבַח בָּהָר וַיִּקְרָא לְאָחִיו לְאֹכֵל-לֶחֶם וַיֹּאכְלוּ לֶחֶם וַיִּלְּנוּ בָהָר: H2076 H3290 H2077 H2022 H7121 H0251 H0398 H3899 H0398 H3899 H0001 H7650 H3290 H6343 H0001

তারপর যাকোব সেই পর্বতে একটা পশু বলিদান রূপে উৎসর্গ করল আর তার আপনজনদের ভোজে নিমন্ত্রণ করল খাওয়া দাওয়া শেষ হলে তারা সেই রাতটা পাহাড়েই কাটাল

55 וַיִּשְׁכֹּם לָבָן בְּבֹקֶר וַיִּנְשָׁק לְבָנָיו וּלְבָנוֹתָיו וַיְבָרֶךְ וַיֵּלֶךְ וַיֵּשְׁב וַיִּזְבַּח לָבָן לְמִקְדָּו: H7925 H1242 H0996 H1323 H1288 H0853 H3212 H7725 H4725

পরের দিন ভোরে লাবন তাঁর নাতি নাতিদের ও কন্যাদের চুমু খেয়ে বিদায় জানালেন তিনি তাদের আশীর্বাদ করে ঘরে ফিরে গেলেন